## Savon murteen sanasto

#### Perussanasto

Kyllä = Jo tokkiisa!
Ei = Ee...
Olkaa hyvä! = Olokee hyvä! / Hek!
Kiitos = Kiitoksija
Anteeksi = Anteeks
Ei kestä = Eepä kestä
En ymmärrä = Mittee?
Hetkinen = Outahan hollin aekoo
Anteeksi, mitä sanoitte? = Mittee työ sanoja?
Hyvää huomenta = Hyvvee huomenta
Hyvää päivää = Hyvvee päevee
Hyvää iltaa = Hyvvee iltoo / Hyvvee illanköllykkätä
Hauska tavata! = No terve vuan terve!

#### Ravintolassa

Tarjoilija, saisinko ruokalistan! = Tarjoelija hoe, piästäskö myö syömään?
Mitä teillä on lounaslistalla? = Mittee teillä oes näen päevällä?
Saisinko teelusikan? = Viskooppa melekutin!
Neiti, saisinko tulitikkuja! = Toesijako tikkuja!
Saisinko kylmää juotavaa? = Saesko kylymee juotavoo?
Saanko oluen! = Toesijako kaljan!
Saisinko paikallista olutta? = Oesko jottae tämänseuvun kaljoo?
Haluaisin kalakukon! = Ottasin yhen kalakukon!

#### Tullissa

Minulla ei ole mitään tullattavaa = Ee kaet mulla mittää...
Joku varmaan laittoi tämän cannabiksen taskuuni = Joku sen piliven minun povveen sujjaatti.
Tämän täytyy olla erehdys = Tämän pittää olla erreys
Minun täytyy nyt poistua! = Minun on nyt lähettävä!
Missä on Suomen suurlähetystö? = Missee on Suomen suurlähetystö?

#### Hotellissa

Mihin voin parkkeerata? = Minnekä minä tämän kotteron tyrkkeen?
Onko tullut postia nimelläni? = Oesko minulle mittään postija?
Onko teillä suomenkielisiä sanomalehtiä? = Eekö tiällä oo ku ulukolaesija lehtiä?
Onko hotellissanne vapaita huoneita? = Ee sunkaan tämä täännä oo?
Tilaisitteko taksin, kiitos? = Kehtootko kuhtua mittarin?
Millainen jännite on hotellinne pistorasiassa? = Pystyykö tiällä parranajjuun?
Kiillottaisitteko nämä kengät? = Sujjaatappa vähä kiiltoo sömplikkääseen!

#### Virkavallan kanssa

Haluan tehdä ilmoituksen varkaudesta = Pitäs ilimottoo varkaavesta
Noutakaa nopeasti lääkäri! = Hakekee liäkärj ja joutuin!
Olen kadottanut lompakkoni = Minä oun hävittännä lompsanj
Apua! = Aattakee!
Minut on ryöstetty! = Niin ne vuan putsas, juuttaat!
Missä on lähin poliisiasema? = Misteehän löötäs virkavaltoo?

#### Palveluja hakemassa

Missä on wc? = Oesko tiällä vessoo jossaen
Puhutteko suomea? = Huastellaanko sitä suomee?
Otatteko vastaan matkashekkejä? = Kelepooko tiällä matkasekit?
Paljonko se maksaa? = Mittees sinä siitä pyytäsit?
Voinko maksaa tällä luottokortilla? = Mitteepä jos vinkasutat vissoo?
Voisitteko kirjoittaa sen paperille? = Pistätkö kuule tähän ylös?
Vieläkö olisi Ring-side -paikkoja? = Piäsisköön vielä ihan sinne pieksäntäaetuuksen kuppeeseen?
Miten vakuuttavaa harhauttelua! = Sehän kusettelloo kaekki!
Saisinko postimerkin kirjeeseen? = Ee kaet tämä merkitä kule!
Haluaisin vuokrata polkupyörän = Ottasin munamankelin laenaan
Milloin se on valmis? Tarvitsen sen huomisaamuksi = Jokohan tuon uamulla saes?
Mitä kello on? = Mittee se kello tähän aekaan näättää
Onko tämä Kuopion tori? = Mahettannoonko olla Kuopijon torilla?
Saammeko leiriytyä teidän maallenne? = Suahaanko myö olla teijän mualla yötä?
Milloin lähtee seuraava bussi Rautavaaralle? = Millonka lähtöö seoroova linja-aato Raatavuaralle?
Ostaisin lipun = Ostasin piletin
Haluaisin filmin tähän kameraan = Löötyskö vilimiä kameraan?
Kauanko filmin kehittäminen kestää? = Millonka on kuvat valamiina?
Missä kirkko sijaitsee? = Missee piruntorjuntapunkkerj on?
Autossani on vika = Aato meenoo renata
Tarkistakaa öljy = Tarkastakkee öljyt
Mistä täältä voi ostaa Hugo Bossin valmistamia asusteita? = Mistee tiältä suap niitä Pomo-Huukon vuatteita?
Voisitteko ottaa puhelun tähän numeroon? = Pirraatatko tähän numeroon?
Missä on lähin alkoholiliike? = Ossootko neovoo paekallisseen viinakaappaan

#### Miesten sanasto

Olen tietoisesti valinnut sinkkuelämän = Minnoun jiänä vanahakspoejaks
Kärsin rytmihäiriöistä = Pumppu rylykkyvää omia aekojaa
Olen vakavasti otettava ihminen = Minnoun tolokun immeinen
Puhaltaisitteko silmäproteesiini? = Kehtootko puhua minun tekosilimään?
Ei auennut, uudestaan! = Ee aavenna, uuvestaan!
Jätä viesti äänimerkin kuultuasi = Tuuttaaksen jäläkeen ala huastoo!
Haluaisitteko harrastaa kanssani seksiä? = Oeskohan teillä sänkypolokkaan taepumuksia?
Kuinka paljon maksaa koko yö? = Paljonko tekis koko yönseuvulta?
Haluaisitteko naimisiin kanssani? = Miltee se tuntus vielä joskus muata meijän sukuhauvassa?
Olisiko neideillä halukkuutta ryhmäseksisessioon? = Löötyskö lähtijöetä mulukkutalakoesiin?
Olet viehättävän näköinen neitokainen! = Sinnout läsäkän näkönen pimu
Käsittelyvirhe pilasi hauskan hetken tekokumppanin kanssa = Minä kun sitä parparoo tissistä purasin nin eikö tuo piru pierassu ja lentännä ikkunasta pihalle!

#### Kohteliaita sanontoja eri tilanteisiin

Pankaa se linkkuveitsi pois, pyydän! = Paa poekkeen se lipstuikkarj!
Liukastuin ja loukkasin lonkkani = Pyllähin persiillenj ja särin ronkkonj!
Onko täällä skini-ongelmaa? = Hyppiikö tiällä lanit silimille?
Anteeksi, ei ollut tarkoitus töniä = Mäne muuvalle siitä torottammaan!
Olen pahoillani = Häh, mikä se...
Anteeksi häiriö = Kuulettako työ!
Pääsisinkö tästä ohitse? = Väestähän vähäsen
Olen pahoillani, en polta = Osta vuan omat tupakkis
Tarkoitukseni ei ollut loukata neitiä = Oo tässä akkoen mieliks!
Ei, en sanonut teistä mitään = Mittees siinä toljotat?
En toki haastaisi riitaa noin ison miehen kanssa = Outtele siinä, minä kutun poejat!
Menkää tiehenne! = Alakakee kalappia!
Ei, en aio antaa teille savuketta, senkin huligaanit! = Suatta uskoo, että sätkee ee tipu, helekkarin roestikkaat!
Mitä tämä tarkoittaa? = Mittees se tämä meinoo?
Enhän toki luule, että te olisitte häiriöksi vain sen takia, että olette romaneja = Viskoo se kalja huiviis ja veppaele pihalle
Olen romanikulttuurin ystävä = Sorsasalossa jos vinkit tietää voep suaha rahhookii!
Korvaan toki teidän päälle kaatamani oluen = Jos neitille passoo korvoon luonnossa kun tuntuu hoosut jo olovan märkänä...
Ei, en tuijottanut teidän puolisoanne = Määppäs ukko pelloomaan pottia jokssii aekoo!
Ymmärrän toki, että te olette täysin kunniallinen nainen = Jos passoo että pankkisiirron annat nin mikä ettei...